



Arbeitsbereich/Tätigkeit Gartenbau	Field of Work/Activity Horticulture
Anlass der Unterweisung:	Reason for the instruction:
<input type="checkbox"/> Erstunterweisung <input type="checkbox"/> Versetzung oder Änderung des Aufgabenbereiches <input type="checkbox"/> Einführung oder Änderung von Arbeitsmitteln <input type="checkbox"/> Einführung neuer Arbeitsstoffe <input type="checkbox"/> Einführung oder Änderung von Arbeitsverfahren nach Unfällen oder Beinaheunfällen <input type="checkbox"/> Wiederholungsunterweisung	<input type="checkbox"/> Initial training <input type="checkbox"/> Transfer of or change to the area of responsibility <input type="checkbox"/> Introduction of or change to the work equipment <input type="checkbox"/> Introduction of new working materials <input type="checkbox"/> Introduction or modification of working procedures after accidents or near-accidents <input type="checkbox"/> Refresher training
Insbesondere wurde auf folgende Punkte hingewiesen:	Reference was made to the following points in particular:
Allgemein <ul style="list-style-type: none"> • erforderliche PSA verwenden (z.B. Augen-, Gehör-, Hand-, Fußschutz, Sonnenschutz) • festes Schuhwerk mit rutschhemmender Sohle (z.B. Sicherheitsschuhe) tragen • anliegende, der Witterung angepasste Kleidung tragen • Arbeitsabläufe ergonomisch durchführen • richtiges Heben und Tragen (Hilfsmittel verwenden) • für ausreichende Lüftung der Folientunnel bzw. Glashäuser sorgen 	General <ul style="list-style-type: none"> • Use the required PPE (e.g. eye, hearing, hand, foot and sun protection) • Wear firm shoes with anti-slip sole (e.g. safety shoes). • Wear tight-fitting clothes suitable for the prevailing weather • Carry out the working routines ergonomically • Correct lifting and carrying (use auxiliary devices) • Ensure adequate ventilation of the polytunnels and glasshouses houses
Einsatz von Maschinen und Geräten <ul style="list-style-type: none"> • Betrieb, Wartung und Reparatur gemäß Betriebsanleitung • nur ordnungsgemäß instand gesetzte Maschinen/Geräte verwenden • NOT-AUS - Einrichtungen überprüfen • Verkleidungen, Verdeckungen, Schutzabdeckungen verwenden • das Auslaufen von Maschinenteilen abwarten • Reparatur-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur an still stehenden und gesicherten Maschinen durchführen, angehobene Maschinenteile abstützen 	Use of machines and devices <ul style="list-style-type: none"> • Operation, servicing and repair according to operating instructions • Only use properly repaired machines/devices • Check EMERGENCY OFF devices • Use panels, coverings, protective covers • Wait for machine parts to stop moving. • Carry out repair, cleaning and maintenance work on stationary and secured machines and provide support for raised machine parts.



<p>Bodenbearbeitung</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bodenkontrolle auf feste Einbauten (Beton, Eisen, Steine) • bei handgeführten Maschinen Funktionsfähigkeit der Totmannschaltung überprüfen • bei handgeführten Maschinen auf sicheren Stand achten 	<p>Working the Soil</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check ground for firm installations (concrete, iron, stones) • For manually-operated machines, check the functionality of the dead man's switch. • For hand-held machines, ensure a secure footing
<p>Pflanzen setzen und Pflegearbeiten</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kniehilfen verwenden 	<p>Planting and Care Work</p> <ul style="list-style-type: none"> • Using knee supports
<p>Düngung und Pflanzenschutz</p> <ul style="list-style-type: none"> • vorzugsweise Traktor mit allseits geschlossener Kabine (Aktivkohlefilter) verwenden • Sicherheitsdatenblatt/Gebrauchsanleitung beachten • während der Arbeit nicht essen, trinken, rauchen (erst nach gründlicher Reinigung) • Gefäße, Waagen, Löffel und dgl. nach Gebrauch wegsperren • Dichtungen, Schläuche und Düsen kontrollieren • während Vernebelung bzw. nach Pflanzenschutzanwendung Raum absperren; Warntafel anbringen • Witterungsbedingungen beachten (Wind) 	<p>Fertilisation and Plant Protection</p> <ul style="list-style-type: none"> • Preferably use a tractor with the cab closed on all sides (activated carbon filter) • Observe safety data sheet/instructions for use • Do not eat, drink or smoke while working (only after thorough cleaning) • Lock away containers, scales, spoons and the like after use • Check seals, hoses and nozzles • Lock off the room during fumigation or after pesticide application; attach warning plate • Observe weather conditions (wind)



Ernte, Verarbeitung und Verkauf

- der Witterung angepasste Arbeitskleidung verwenden
- Sonnenschutz (z.B. Cremen) verwenden
- ergonomische Pausengestaltung
- Verunreinigungen, z.B. Pflanzenteile, sofort beseitigen
- bei Stehleitern Spreizsicherung aktivieren und nur bis zur drittletzten Sprosse betreten
- Leiter standsicher aufstellen, nicht seitlich hinauslehnen

Harvest, Processing and Sale

- Use work clothes adapted to the weather conditions
- Use sun protection (e.g. creams)
- Ergonomic arrangement of breaks
- Immediately remove impurities, e.g. plant parts
- Activate safety strut in the case of stepladders and only climb up to the third rung from the top.
- Make sure that the ladder is standing in a stable position, do not lean out to the side

Sonstiges

Miscellaneous

Unterweisungshilfe (Deutsch – Englisch)



Name des Unterwiesenen (Name of the person receiving instruction)	Datum (Date)		